Kanheri Cave 16 Bench Inscription

Kelsey Martini and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Kelsey Martini, Vincent Tournier

Contributor: Kelsey Martini

Identifier: DHARMA_INSKanheri00024

Repository: Early Western Deccan (tfb-earlywesterndeccan-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanheri00024.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-17 08:03 (159f390), last modified 2026-09-17 05:29 (3d6ac09)

Edition

〈1〉 sidha Upāsakasa (vha)mitaputasa negamasa muḍapālasa〈2〉 sopārakasa sahā kuḍubiṇ(i)hi sahā bālakehi deyadhama chetaṁ diṇa Akhaya⟦vi⟧〈〈ni〉〉(vi)

Apparatus

〈1〉 ([vha])mitaputasa ◇ *viṇhumitasa* G • — 〈1〉 muḍapālasa ◇ *muṇḍapālasa* G •

〈2〉 sahā ◇ *saha* G • The *ā*-mātra is clear on both this and the following *sahā*. — 〈2〉 kuḍubiṇ(i)hi ◇ *kuṭubinihi* G • — 〈2〉 Akhaya⟦vi⟧〈〈ni〉〉(vi) ◇ *akhayanivi* G • It would appear that the engraver originally forgot to carve the *ni* and instead carved a *vi* which he then corrected to a *ni*.

Translation

Success! A field is given as *akṣayanīvī*: The meritorious gift of the market councillor Muḍapāla of Sopāra, son of the lay-follower [Vha]mita. Together with the *kuḍubinis* and the progeny.

Bibliography

Primary

[G] Gokhale, Shobhana. 1991. *Kanheri inscriptions*. Pune: Deccan College Post Graduate and Research Institute.

Secondary

Naik, A. V. 1948. "Inscriptions of the Deccan: an epigraphical survey (Circa 300 B.C.-1300 A.D.)" BDCRI 9 (1/2), pp. 1–160. [URL]. Pages 19–20.

Shimada, Akira. 2018. "Royal and Non-Royal Buddhist Patronage in the Early Deccan." *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 41, pp. 473–507. DOI: 10.2143/JIABS.41.0.3285749. Page 491 fn. 24.

Visvanathan, Meera. 2018. "Uṣavadāta's Akhayanivi: The Eternal Endowment in the Early Historic Deccan." *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 41, pp. 509–535. DOI: 10.2143/JIABS.41.0.3285750. Page 529.

Strauch, Ingo. 2021. "Money for rituals: *akṣayanīvī* and related inscriptions from Āndhradeśa." In: *Power, presence and space: South Asian rituals in archaeological context*. Edited by Henry Albery, Jens-Uwe Hartmann & Himanshu Prabha Ray. Archaeology and Religion in South Asia. London and New York: Routledge, pp. 193–214. Page 206.